

**LANGUAGE VARIETIES IN WAYANG WONG'S SCENARIO
ENTITLED "RANJAPAN ABIMANYU"**

SKRIPSI



SHOBAHUL HOIR
NIM 08122012

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA INGGRIS
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH SURABAYA
JUNI 2012

**LANGUAGE VARIETIES IN WAYANG WONG'S SCENARIO
ENTITLED "RANJAPAN ABIMANYU"**

SKRIPSI

Diajukan untuk Memenuhi Salah Satu Syarat
Memperoleh Gelar SARJANA PENDIDIKAN

SHOBAHUL HOIR
NIM 08122012

PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BAHASA INGGRIS
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN
UNIVERSITAS MUHAMMADIYAH SURABAYA
JUNI 2012

PERSETUJUAN PEMBIMBING

Skripsi yang ditulis oleh Shobahul Hoir ini telah disetujui pada tanggal 22 Juni 2012 untuk diujikan tanggal 30 Juni 2012

Pembimbing I,

Pembimbing II,

Drs. H. Djoko Soeloeh Marhaen, MA.

Drs. Djoko Ardhityawan, M.Pd.

Mengetahui:
Ketua Program Studi,

Drs. H. Wijayadi, M.Pd.

PENGESAHAN PANITIA UJIAN

Skripsi ini telah diuji dan dinyatakan sah oleh Panitia Ujian Tingkat Sarjana (S-1) Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan Universitas Muhammadiyah Surabaya sebagai salah satu syarat memperoleh gelar Sarjana Kependidikan, pada tanggal 30 Juni 2012

Dosen Penguji:

1. Drs. H. Djoko Soeloeh Marhaen, MA. (.....)
2. Drs. H. Wijayadi, M.Pd. (.....)
3. Dr. Ainurrokhim, M.Pd. (.....)

Mengetahui:
Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan
Universitas Muhammadiyah Surabaya
Dekan,

Drs. H. Achmad Idris Asmaradhani, M.Pd.

PERNYATAAN KEASLIAN TULISAN

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : SHOBAHUL HOIR
NIM : 08122012
Jurusan/Program Studi : Pendidikan Bahasa Inggris
Fakultas : Keguruan dan Ilmu Pendidikan

Menyatakan dengan sebenarnya bahwa skripsi (tugas akhir) yang saya tulis ini benar – benar merupakan hasil karya saya sendiri, bukan merupakan pengambilalihan, tulisan atau pikiran orang lain yang saya akui sebagai hasil tulisan atau pikiran saya sendiri.

Apabila dikemudian hari terbukti atau dapat dinuktikan bahwa skripsi ini hasil jiplakan, maka saya bersedia menerima sanksi atas perbuatan tersebut sesuai peraturan yang berlaku.

Surabaya, 21 Juni 2012
Yang membuat pernyataan,

SHOBAHUL HOIR

This thesis is dedicated for:
My Beloved Father and Mother(in anywhere)
This is your dream
Because of your support, I get it!
Love You

MOTTO :

Allah will Raise up, to (suitable) ranks (And Degrees), those of
you Who believe and who have been granted Knowledge.

(QS. Al Mujadilah 11)

ABSTRACT

Hoir, Shobahul. 2012. *Language Varieties in Wayang Wong's Scenario Entitled "Ranjapan Abimanyu"*. Thesis, English Department. Faculty of Teacher Training and Education, Muhammadiyah University of Surabaya.

Advisors: 1. Drs. H. Djoko Soeloeh Marhaen, M.A.
2. Drs. Djoko Ardityawan, M.Pd.

Keywords: Sociolinguistics, Javanese, Wayang

This study is a sociolinguistic study. Holmes (2001:1) says that sociolinguistic is the study between language and society. It means that there must be different speaking because of different social contexts. Based on the definition above, language and society have close relationship. The language phenomena often occur in society, one of them is language varieties that usually occur in bilingual or multilingual society. This study focused on the language varieties of Javanese language that is used in *Wayang wong's* scenario entitled "Ranjapan Abimanyu" and whether there is a phenomenon of code mixing or code switching. The approach for this research is qualitative approach that identifies each sentence, and then classifies it, and the last is analyzes each sentence. This study does twice analyzing. First, analyzing Javenese language that uses the theory from Sasangka (2009:26) A Javanese sentence can be classified as *ngoko*, *madya*, or *krama* based on the lexicons on that sentence. Second analyzing is whether in this scenario the phenomenon of code switching or code mixing. The findings of this study are Javanese people nowadays only use two kinds of Javenese level language *ngoko* (*ngoko lugu* and *ngoko alus*), and *krama* (*krama lugu* and *krama alus*). This is shown from the dialog of *wayang wong* in its' scenario. In its' scenario can be found sentences *ngoko* (*ngoko lugu* and *ngoko alus*), *krama* (*krama lugu* and *krama alus*), and several words of *Bahasa Kawi* (old Javenese language). Code mixing cannot be found in the scenario but code switching still can be found.

ACKNOWLEDGMENTS

With pleasure, I would like to express my gratitude to Bapak Drs. H. Djoko Soeloeh Marhaen, M.A. and Bapak Drs. Djoko Ardhityawan, M.Pd. for their patience, support, guidance and especially their precious time during the process of writing this thesis. I also want to give thanks to all my friends from *Paguyuban Wayang Wong* “Mustika Yuastina” especially for *mas* Kariyanto and *mas* Yudha who give and share their knowledge, and all of my friends from “Prana Cestyakara”.

I would like to give the deepest thanks to my family: father, mother, brothers, and aunt for their patience, support, love and prayers in finishing the thesis. I also want to say thank you to my little brother Achmad Kholilur Rahman who always helps me to find and get more references, you are my beloved brother.

Most of all, I would like to give very special thanks to Allah SWT for spiritually guiding me during the process of this writing until accomplishment of the thesis.

The Writer

TABLE OF CONTENTS

HALAMAN JUDUL	
HALAMAN PERSETUJUAN PEMBIMBING	ii
HALAMAN PENGESAHAN PENGUJI	iii
HALAMAN PERNYATAAN KEASLIAN TULISAN	iv
DEDICATION	v
MOTTO	vi
ACKNOWLEDGEMENTS	vii
TABLE OF CONTENTS	viii
CHAPTER I	INTRODUCTION
1.1. Background of the Study	1
1.2. Statements of the Problems	5
1.3. Purpose of the Study	5
1.4. Advantage of the Study	6
1.5. Scope and Limitation	6
1.6. Definition of the key term	7
1.7. Review of Previous Study	9
CHAPTER II	REVIEW OF THE RELATED LITERATURE
2.1. Sociolinguistics	11
2.2. Language Varieties	14
2.2.1. Frozen Style	14
2.2.2. Formal Style	14
2.2.3. Consultative Style	14
2.2.4. Casual Style	15

	2.2.5. Intimate Style	15
	2.3. Javanese Language	16
	2.3.1. Ngoko	17
	2.3.2. Madya	17
	2.3.3. Krama	18
	2.4. Code Switching or Code Mixing	19
	2.5. Wayang Wong	21
	2.5.1. The Story of Mahabarata	22
CHAPTER III	RESEARCH METHOD	
	3.1. Research Design	26
	3.2. The Source of Data	26
	3.3. Method of Data Analysis	
	3.3.1. Data Identifying	27
	3.3.2. Data Classifying	27
	3.3.3. Data Analyzing	27
CHAPTER IV	ANALYSIS	
	4.1. Language varieties among the Pandawa's family	29
	4.2. Language varieties among the Kurawa's family	44
	4.3. Language varieties that used at war	48
CHAPTER V	CONCLUSION	55
	BIBLIOGRAPHY	57
	APPENDICES	

BIBLIOGRAPHY

- Balai Bahasa Yogya. 2008. *Kamus Bahasa Jawa (Bausastra Jawa)*. Yogyakarta : Kanisius
- Clifford, Greetz. 1964. *The Religion of Java*. London:Glencoe
- Coulmas, Florian. 2005. *Sociolinguistics, The study of speakers' choices*. Cambridge : Cambridge Univeristy Press
- Harjawijayana, Haryana. 2006. *Kamus Unggah – Ungguh Bahasa Jawa*. Yogyakarta: Kanisius
- Herspandi. 1999. *Wayang Wong Sriwedari, Dari Seni Istana Menjadi Seni Komersial*. Yogyakarta: Yayasan Untuk Indonesia
- Holmes, Janet. 2001. *An Introduction to Linguistics*. Harlow: Pearson.
- Hymes, Dell. 1997. *Foundation of Sociolinguistics*. Philadelphia: University of Pennsylvavania Press
- Kaelola, Akbar. 2010. *Mengenal Tokoh Wayang Mahabharata*. Jakarta: Cakrawala
- Lyson, John.1970. *New Horizons in Linguistics*. Harmondsworth: Penguin Books
- Mertosedono, Amir. 1986. *Sejarah Wayang*. Semarang: Dahara Prize
- Ohoiwutun, Paul. 1996. *Sosiolinguistik*. Jakarta: Kesaint Blanc
- Pendit, Nyoman S. 1980. *Mahabharata, Sebuah Perang Dahsyat di Medan Kurukshetra*. Jakarat: Bhratara Karya Aksara
- Rahardi, R., Kunjana. 2009. *Sosiolinguistik, Kode dan Alih Kode*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar
- Sasangka, Sry Satriya Tjatur. 2009. *Unggah – Ungguh Bahasa Jawa*. Jakarta: Yayasan Paramalingua
- Siono. 1994. *Penggunaan Bahasa Jawa dalam Dunia Pewayangan Versi Punokawan Gagraj Jawa Tengah, Sebagai Tinjauan Sosiolinguistik*. Surabaya: Universitas Muhammadiyah Surabaya. Skripsi tidak dipublikasikan.

Soetrisno, R. 2004. *Wayang Sebagai Ungkapan Filsafat Jawa*. Yogyakarta: Adita Pressindoesti)

_____. 2008. *Wayang Sebagai Warisan Budaya Dunia*. Surabaya: SIC

Stockwell, Peter. 2002. *Sociolinguistics, A resource book for students*. London: Routledge

Tagliamonte, Sali, A. 2006. *Analysing Sociolinguistics Variation*. UK: Cambridge Press

www.wikipediaindonesia.com